

NAVEZ-PORTAELS

CONTRAT DE QUARTIER 2009-2012

WIJKCONTRACT 2009-2012



Cristel Despy
Chef de projet
Projectleider
cdespy@renovas.be



Rachida El Haddad
Animatrice
rehaddad@renovas.be



Hélène Smaragd
Architecte conseil en rénovation
Architect renovatieadvies
hsmaragd@renovas.be



**Contrat de quartier
Navez-Portaels** Wijkcontract
Permanente Permanente

Contrat de quartier Navez-Portaels
Wijkcontract
Place Verboekhoven 9 Verboekhovenplein
Angle Hoek Pr. Elisabeth
Tel. 02 246 91 65 Fax. 02 216 27 73

Permanence conseil en rénovation
Permanente renovatieadvies
Me 13:30-16:30 Woe 13:30-16:30
Place Verboekhoven 9 Verboekhovenplein
Lu à Ve 9:00-13:30 + Je 14:00-18:00
Ma tot Vr 9:00-13:00 + Do 14:00-18:00
Place Colignon 41 Colignonplein
Tel. 02 215 85 16 – info@renovas.be

www.renovas.be



Création de logements.
Creatie van woningen.



Activité économique, cohésion sociale, participation citoyenne, infrastructures collectives, conseil en rénovation.

Economische activiteiten, sociale cohesie, collectieve voorzieningen, renovatieadvies.



Requalification d'espace public.
Herinrichting van de openbare ruimte.

Un contrat de quartier est un programme de revitalisation urbaine d'un quartier implanté dans un périmètre bien délimité. Durant 4 ans, la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Schaerbeek dégagent un budget important pour le mettre en œuvre.

Een wijkcontract is een programma voor revitalisering en vernieuwing van een wijk binnen een duidelijk afgebakend gebied. Het Brussels Gewest en de gemeente Schaerbeek maken voor 4 jaar een belangrijk budget vrij om dit wijkcontract te realiseren.



QUI EST RENOVAS?

Renovas est une asbl à qui la commune de Schaerbeek délègue la gestion des contrats de quartier :

- le suivi administratif et technique du programme de rénovation
- l'information et la participation au contrat de quartier
- la coordination des projets de cohésion sociale en collaboration avec les habitants et le milieu associatif • la sensibilisation des propriétaires à la rénovation de leur bien.

WIE IS RENOVAS?

Renovas is een vzw aan wie de gemeente Schaerbeek de coördinatie van de wijkcontracten heeft toevertrouwd:

- de administratieve en technische opvolging van het renovatieprogramma • de informatie over en de participatie aan het wijkcontract • de sociale coördinatie van de projecten, samen met de bewoners • en het promoten van de renovatie van hun goed bij de eigenaars.

NAVEZ-PORTAELS

Imprimé sur papier recyclé avec encres végétales – Gedrukt op gerecycleerd papier met plantaardige inkt

Team Nederlands

Des activités, jeux, sorties parents-enfants en néerlandais

Enfants à partir de la 3ème primaire

Quand ? 2, 3, 4 juillet et 27, 28, 29 août 2012

Où ? Rue Vogler 38 - 1030 Schaerbeek

Activiteiten, spelen, uitstapjes ouders-kinderen in het Nederlands

Kinderen vanaf de 3e klas lager onderwijs

Wanneer? 2, 3, 4 juli en 27, 28, 29 augustus 2012

Waar? Voglerstraat 38 – 1030 Schaerbeek

Feza asbl

Contact 0489 339 942 – fezasbl@yahoo.com

Photo/Foto Feza asbl

Centre de services pour seniors

Terrasse d'été en juillet et août ! En semaine de 9:00 à 17:00.

Service d'aide à domicile complémentaire

Nettoyage, courses et permanence du service en juillet et août.

Une formation et expérience par le travail dans le secteur de santé

Nous cherchons des candidats !

Devenir bénévole chez Akzent vzw

Où ? Rue Liedts 27-29 – 1030 Schaerbeek.

Lokaal dienstencentrum

Zomerterras tijdens juli en augustus! Weekdagen van 9:00 tot 17:00.

Aanvullende thuishulp

Boodschappendienst, poetsdienst en permanente dienstverlening, ook in juli en augustus.

Opleiding en tewerkstelling in de zorgsector

Wij zoeken kandidaten voor een werkervaring.

Vrijwilliger worden bij Akzent vzw

Waar? Liedtsstraat 27-29 – 1030 Schaerbeek

Aksent vzw

Contact 02 240 71 90

Photo/Foto Akzent vzw

CONTRAT DE QUARTIER 2009-2012

WIJKCONTRACT 2009-2012



NAVEZ-PORTAELS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19 20 21

JUIN/JUNI 2012

Lettre d'information pour le quartier
Nieuwsbrief voor de wijk
Nje leter me informata per kete lagje
Mahalle için bildiri mektubu
رسالة اخبارية لحيكم
Pismo informacyjne dla dzielnicy



Des pavés à l'eau...
Van tegels tot water...



Team Nederlands
Feza asbl



Centre de services pour seniors
Lokaal dienstencentrum
Aksent vzw



E.R./U.U. J-F. Meykens – Rue d'Aer/Aershoestraat 208 – 1000 Bruxelles / Brussel

CONSEIL EN RÉNOVATION
PROFITEZ ENCORE DE PRIMES PLUS
INTERESSANTES, RENTREZ VOTRE DOSSIER
AVANT LE 21 DECEMBRE 2012 !
RENOVATION ADVIS
GENIEZ VAN NOG INTERESSANtere
PRIMES, DIEN UW DOSSIER IN
VOOR 21 DECEMBER 2012!
Contact 02 215 85 16 – info@renovas.be

**DES PAVÉS
À L'EAU...
VAN TEGELS
TOT WATER...**



Photo/Foto Renovas asbl

Calendrier Kalender



Des pavés à l'eau... de l'école à la piscine !

Cette année scolaire, une soixantaine d'enfants âgés de 5 à 7 ans de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Cœur ont participé à un projet artistique autour du thème de l'eau.

À partir de projets dessinés et choisis par les enfants, un parcours de pavés mosaïques réalisés par l'artiste Ingrid Schreyers et posés sur les trottoirs par l'équipe du Bricoteam d'Eva vzw relie l'école à la piscine Neptunium.
Initié par l'asbl RenovaS en collaboration avec les institutrices de l'école ce projet a permis aux enfants de découvrir la piscine, son histoire, l'artiste et son atelier. Cette activité autour de l'eau et de son usage à l'école et à la maison, les a aussi **sensibilisés à l'hygiène** : se laver les dents, les mains, le corps...

Une sortie sur le thème de l'eau se fera avec les enfants et avec les parents d'ici la fin d'année scolaire.
Le parcours démarre à l'entrée de l'école, 30 bd Lambertmont, par le pavé de la baleine. Vous prenez ensuite à droite av. Pr. Elisabeth, les pavés entourent la place Verboekhoven pour s'infiltrer rue Metsys jusqu'à la rue de Jérusalem. Arrivés au poisson et au bateau vous êtes au Neptunium ! Nous vous souhaitons une belle promenade et un beau plongeon !

Tijdens dit schooljaar heeft een tiental kinderen, van 5 tot 7 jaar, van de school Notre-Dame-du-Sacré-Cœur deelgenomen aan een artistiek project rond het thema water.

Uitgaande van projecten getekend en gekozen door de kinderen, verbindt een parcours van mozaïektegels die werden verwezenlijkt door de artieste Ingrid Schreyers en op het voetpad aangebracht door de ploeg van het Bricoteam van de vzw Eva, de school met het zwembad Neptunium.
Dit project dat werd opgestart door de vzw RenovaS in samenwerking met de leerkrachten van de school, heeft aan de leerlingen de kans gegeven om het zwembad te ontdekken, zijn geschiedenis, de artieste en haar atelier. Deze sensibilisatie voor water en het gebruik ervan, in de school en thuis, heeft hen ook

gesensibiliseerd voor hygiëne: zich wassen tanden poetsen, handen en lichaam wassen... Een uitstap rond het thema water zal tegen het einde van het schooljaar georganiseerd worden met de kinderen en met de ouders.
Het parcours vertrekt aan de ingang van de school, Lambertmontlaan 30, met de tegel van de walvis. Je neemt daarna rechts Pr. Elisabethlaan, de tegels omcirkelen het Verboekhovenplein en lopen verder in de Metsysstraat tot aan de Jeruzalemstraat. Aangekomen bij de vis en de boot sta je aan het Neptunium! Wij wensen jullie een mooie wandeling en een frisse duik!

Van tegels tot water... Van school naar zwembad!

